



SOCIÉTÉ RENCESVALS
POUR L'ÉTUDE DES ÉPOPÉES ROMANES

XVIII^e Congrès international

Université de Genève
Faculté des Lettres
Département des langues et littératures romanes

Genève, 20-24 juillet 2009

EMPLOI DU TEMPS

LUNDI 20 JUILLET

Matin

9 h – 10 h 30	Accueil
10 h 30 – 11 h	Inauguration
11 h – 11 h 30	Pause
11 h 30 – 12 h 30	Séance plénière

Après-midi

14 h 30 – 16 h 30	Communications
16 h 30 – 17 h	Pause
17 h – 18 h	Réunion du Comité de Direction
<i>18 h</i>	<i>Apéritif de bienvenue</i>

MARDI 21 JUILLET

Matin

9 h – 11 h	Communications
11 h – 11 h 30	Pause
11 h 30 – 12 h 30	Séance plénière

Après-midi

13 h 30 – 14 h 30	Réunion des Comités nationaux
14 h 30 – 16 h 30	Communications
16 h 30 – 17 h	Pause
<i>17 h</i>	<i>Projection d'un film ayant pour sujet les légendes épiques médiévales</i>

MERCREDI 22 JUILLET

Excursion à Gruyères

Matin	Visite de la chocolaterie Caillers à Broc
Midi	Repas au Restaurant des Remparts à Gruyères
Après-midi	Visite guidée du château Visite libre du bourg

JEUDI 23 JUILLET

Matin

9 h – 11 h	Communications
11 h – 11 h 30	Pause
11 h 30 – 12 h 30	Séance plénière

Après-midi

<i>14 h 15 – 17 h 30</i>	<i>Visite de la Fondation Bodmer à Cologny</i>
--------------------------	--

VENDREDI 24 JUILLET

Matin

9 h – 11 h	Communications
11 h – 11 h 30	Pause
11 h 30 – 12 h 30	Séance plénière

Après-midi

14 h 30 – 16 h 30	Communications
16 h 30 – 17 h	Pause
17 h – 19 h	Assemblée générale
19 h – 19 h 30	Clôture
<i>20 h 30</i>	<i>Dîner</i>

PROGRAMME DES COMMUNICATIONS

LUNDI 20 JUILLET 2009

Textes épiques franco-italiens

Horaire	Salle 1	Salle 2
Président de session	Philippe VERELST (Université de Gand, Belgique)	Elisabeth SCHULZE-BUSACKER (Università degli Studi di Pavia, Italie)
14 h 30 – 15 h	Philip BENNETT (University of Edinburgh, Écosse) «Les Avatars de Guibourc I: de <i>La Chanson de Guillaume</i> aux <i>Nerbonesi</i> »	Eva SIMON (Budapest, Hongrie) «Probabile nucleo catalano della storia franco-veneta di <i>Ogier le Danois</i> »
15 h – 15 h 30	Leslie ZARKER MORGAN (Loyola College in Maryland, Baltimore, Maryland, États-Unis) «Les Avatars de Guibourc II: Métamorphose d'Orable à Tiborga»	Luke SUNDERLAND (Gonville and Caius College, Cambridge, Royaume Uni) «La révolte dans les chansons de geste franco-italiennes»
15 h 30 – 16 h	Lidia BARTOLUCCI (Università degli studi di Verona, Italie) «À propos du Renaut de Montauban franco-italien»	Giuseppina BRUNETTI (Università degli studi di Bologna, Italie) «L'Antiquité partagée: la tente historiée du païen Agolant dans la <i>Chanson d'Aspremont</i> franco- italienne»
16 h – 16 h 30	<i>Table ronde</i> Giovanni PALUMBO (Université de Liège, Belgique) et Anna CONSTANTINIDIS (Université de Namur, Belgique) «Présentation de projet. <i>La Chanson d'Aspremont</i> : à propos d'une nouvelle édition du corpus français»	* Dorothea KULLMANN (University of Toronto, Ontario, Canada) «Roland à Saragosse et Ronsasvals: nouvelles recherches»

11 h 30 - 12 h 30 SÉANCE PLÉNIÈRE (Salle MR 290)

Jean-Claude VALLECALLE (Université Lumière-Lyon II, France)

«Les chansons de geste franco-italiennes»

MARDI 21 JUILLET 2009

Épopée germanique, épopée romane

Horaire	Salle 1	Salle 2
Président de session	Fabienne GÉGOU (France, Dr. D'État, Prof. Émérite)	BRUSEGAN Rosanna (Università degli studi di Verona, Italie)
9 h – 9 h 30	Françoise LE SAUX (University of Reading, Royaume Uni) «L'épouse du héros: de la Belle Aude à Krimhild»	* DORIANA PIACENTINO (Università degli studi di Napoli, Italie) «Observations sur <i>Girart de Vienne</i> de Bertrand de Bar-sur-Aube: stratification idéologique et droit publique»
9 h 30 – 10 h	Stephanie L. HATHAWAY (University of Sidney, Australie) «The Maligned Sister of Guillaume d'Orange: Blancheflor in <i>Aliscans</i> and Wolfram's <i>Willehalm</i> »	* Marcella LACANALE (Università degli Studi «Gabriele d'Annunzio» Chieti e Pescara, Italie) «Les accents dans le MS 'O' de la <i>Chanson de Roland</i> (Oxford, Bodl. Library, DIGBY 23)»
10 h – 10 h 30	Dimitri PÉTALAS (Athènes, Grèce) «La lutte entre le héros et la femme guerrière dans le <i>Nibelungenlied</i> et dans une chanson de geste byzantine»	* Jenaro TALENS (Université de Genève, Suisse) «Comment Rodrigo Díaz devint John Wayne: Du discours épique au discours du western dans <i>Le Cid</i> (Anthony Mann, 1961)»
10 h 30 – 11 h	<i>Table ronde</i> Paolo RINOLDI, Maria CARERI «Présentation de projet: La création d'une base de données sur les manuscrits épiques»	

11 h 30 - 12 h 30 SÉANCE PLÉNIÈRE (Salle MR 290)

Victor MILLET (Universidade de Santiago de Compostela, Espagne)

«Carolus or Theodoricus? Romance and Germanic heroic poetry:
differences and points of contact»

MARDI 21 JUILLET

Épopée germanique, épopée romane

Horaire	Salle 1
Président de session	Günter HOLTUS (Georg-August-Universität Göttingen, Allemagne)
14 h 30 – 15 h	Magaly DEL VECCHIO-DRION (Université de Nancy II, France) « <i>La Prise de Cordres et de Seville</i> : suite ou réécriture de <i>Guibert d'Andrenas</i> ?»
15 h – 15 h 30	Marion BONANSEA (CIHAM, Lyon II, ENS-LSH, Lyon, France) « <i>Le Waltharius</i> et l'épopée romane: réflexions sur le temporalité épique»
15 h 30 – 16 h	Béatrice WEIFENBACH (Universität Münster, Allemagne) «Charlemagne - Histoire et histoires : à propos de l'identification du personnage historique de Roland»
16 h – 16 h 30	<i>Table ronde</i> Marianne AILES, Philip BENNETT, Phillipa HARDMAN «Présentation de projet: une série de publications sur le thème 'Charlemagne en Europe'»

JEUDI 23 JUILLET 2009

La postérité épique dans le roman en Espagne

Horaire	Salle 1	Salle 2
Président de session	Juan PAREDES NÚÑEZ (Universidad de Granada, Espagne)	Giuliano GASCA QUEIRAZZA (Università degli Studi di Torino, Italie)
9 h – 9 h 30	* Ioannis KIORIDIS (Université nationale capodistrienne d'Athènes, Grèce) «El llanto frente a las doncellas masacradas en el poema épico bizantino de <i>Digenis Akritis</i> »	Mario BOTERO GARCÍA (Universidad de Antioquia, Medellín, Colombie) «Charlemagne dans le <i>Tristan en prose</i> : persistance du mythe»
9 h 30 – 10 h	* Antonia MARTÍNEZ PÉREZ (Universidad de Murcia, Espagne) «Entre lo épico y lo novelesco: Interconexiones de género en <i>Parise la Duchesse</i> »	Anne BERTHELOT (University of Connecticut, Connecticut, États-Unis) «L'irruption de la féerie arthurienne dans les chansons de geste du XIIIe siècle»
10 h – 10 h 30	José Manuel LUCÍA MEGÍAS (Universidad Complutense de Madrid, Espagne) «Personajes épicos en los libros de caballerías»	Paola CALEF (Università degli Studi di Torino, Italie) «La figure de l'interprète dans le <i>Florisando</i> »
10 h 30 – 11 h	Santiago LÓPEZ MARTÍNEZ-MORAS (Universidade de Santiago de Compostela, Espagne) « <i>Florence de Rome</i> y su versión española»	Marianne AILES (University of Bristol, Royaume Uni) «Les sarrasins dans l' <i>Entrée en Espagne</i> et la <i>Prise de Pampelune</i> »

11 h 30 - 12 h 30 SÉANCE PLÉNIÈRE (Salle MR 290)

Matthew BAILEY (Washington and Lee University, Lexington, Virginie, États-Unis)

«La evolución de la leyenda cidiana desde la *Historia Roderici* hasta nuestros días»

VENDREDI 24 JUILLET 2009

Les animaux dans la chanson de geste

Horaire	Salle 1	Salle 2
Président de session	Isabel Clara DE RIQUER PERMANYER (Universidad de Barcelona, Espagne)	Philippe VERNAY (Université de Fribourg, Suisse)
9 h – 9 h 30	Gabrielle LAFITTE (Universidad de Sevilla, Espagne) «Les animaux dans la chanson de geste: essai de typologie»	* Hillary ENGELHART (University of Wisconsin, Appleton, Wisconsin, États-Unis) «Aspects religieux de la chanson de geste»
9 h 30 – 10 h	Margarida MADUREIRA (Université de Lisboa, Portugal) «Les animaux dans la chanson de geste tardive»	* Despina ION (Université de Nancy II, France) «La thématique matrimoniale dans <i>Beuve de Mantone</i> et <i>Doon de La Roche</i> »
10 h – 10 h 30	David PATTISON (Magdalen College, Oxford, Royaume Uni) «Los animales en la tradición épica española»	* Hatem AKKARI (Sfax, Tunisie) «La conversion volontaire du musulman dans l'épopée romane»
10 h 30 – 11 h	Claude ROUSSEL (Président de la Société internationale Rencesvals; Université de Clermont-Ferrand, France) «Les animaux secourables dans les chansons de geste tardives»	* Wilfrid BESNARDEAU (Université de Caen, France) «L'animalité des Sarrasins dans quelques épopées du XII siècle»

11 h 30 - 12 h 30 SÉANCE PLÉNIÈRE (Salle MR 290)

James SIMPSON (University of Glasgow, Écosse)

«‘Attention! «Uns uers si mals» peut bien en cacher un autre: les animaux, la textualité et l’insu politique dans la *Chanson de Roland*»

VENDREDI 24 JUILLET 2009

Les animaux dans la chanson de geste

Horaire	Salle 1	Salle 2
Président de session	Bernard GUIDOT (Université de Nancy II, France)	Alice COLBY-HALL (Ithaca, NY, États-Unis)
14 h 30 – 15 h	Delphine DALENS-MAREKOVIC (Université de Nancy II, France) «Les oiseaux dans la chanson de geste»	* Tiziano PACCHIAROTTI (Università di Genova, Italie) «Jean Bodel, de la matière épique au théâtre. Formes du discours et culture médiévale»
15 h – 15 h 30	Roger BELLON (Université de Grenoble, France) «Les animaux dans <i>Aliscans</i> »	* Muriel OTT (Université de Bourgogne, France) «Les comparaisons dans la <i>Chevalerie Ogier</i> »
15 h 30 – 16 h	Paolo RINOLDI (Università degli studi di Parma, Italie) «La panthère dans le <i>Roman d'Alexandre</i> décasyllabique»	* Michela SCATTOLINI (Università degli studi di Genova, Italie) «Convergences narratives dans deux versions de la légende de Berte aux grands pieds»
16 h – 16 h 30	Valérie GUYEN CROQUEZ (Université de Nancy II, France) «Les animaux dans les <i>Croniques</i> <i>et conquêtes de Charlemaine</i> de David Aubert»	* Stijn VAN HAMME (Belgique) «Le merveilleux dans le <i>Roman</i> <i>de Guillaume d'Orange</i> en prose»

* Les personnes dont le nom est précédé d'un astérisque sont celles dont la communication est classée « participations diverses ».